

---

# Powitania

---

<b>Bentornato/a!</b>	Witaj z powrotem! (on/ona)
<b>Benvenuti in Polonia!</b>	Witajcie w Polsce!
<b>Benvenuto/a a casa!</b>	Witaj w domu!
<b>Benvenuto/a! Benvenuti!</b>	Witaj! Witajcie!
<b>Buon pomeriggio!</b>	Dzień dobry! (po południu)
<b>Buona notte!</b>	Dobranoc!
<b>Buona sera!</b>	Dobry wieczór!
<b>Buongiorno!</b>	Dzień dobry!
<b>Che bello vederti.</b>	Jak miło cię widzieć.
<b>Che c'è?</b>	Co jest?
<b>Che facevi?</b>	Co porabiałeś?
<b>Che fai?</b>	Co porabiasz/robisz?
<b>Che piacere vederti.</b>	Jak miło cię widzieć.
<b>Che sorpresa incontrarti qui!</b>	Co za niespodzianka spotkać cię tutaj!
<b>Che sorpresa trovarti qui!</b>	Co za niespodzianka, że cię tu zastałem!
<b>Che succede?</b>	Co tam? Co się dzieje?
<b>Ciao a tutti!</b>	Cześć wszystkim!
<b>Ciao!</b>	Cześć!
<b>Come stai?</b>	Jak się masz?

<b>Come va da te?</b>	Co u ciebie?
<b>Come va?</b>	Co u ciebie (jak idzie)? Jak tam leci?
<b>Come vanno le cose?</b>	Jak tam sprawy?
<b>Cosa c'è di nuovo?</b>	Co nowego?
<b>È bello vederti.</b>	Dobrze cię widzieć.
<b>È da tanto che non ci vediamo.</b>	Dawno się nie widzieliśmy.
<b>È un piacere conoscerti.</b>	To przyjemność cię poznać.
<b>È un piacere, signor Dorandi.</b>	To przyjemność, panie Dorandi.
<b>Ho sempre voluto conoscerti.</b>	Zawsze chciałem cię poznać.
<b>Il signor Marconi, presumo?</b>	Pan Marconi, jak mniemam?
<b>Non avrei mai pensato di vederti qui!</b>	Nigdy nie myślałem, że cię tu zobaczę!
<b>Non ci siamo già incontrati?</b>	Nie spotkaliśmy się wcześniej?
<b>Non dovresti essere a scuola?</b>	Nie powinieneś być w szkole?
<b>Non dovresti essere al lavoro?</b>	Nie powinieneś być w pracy?
<b>Non ti vedo da anni!</b>	Nie widziałem cię od lat!
<b>Non ti vedo da secoli!</b>	Nie widziałem cię od wieków!
<b>Piacere di conoscerla.</b>	Miło mi pana/panią poznać.
<b>Piacere di vederla.</b>	Bardzo mi miło pana/panią widzieć.

<b>Piacere di vederti.</b>	Miło cię widzieć.
<b>Quale buon vento ti porta qui?</b>	Jakie dobre wiatry cię tu przygnały?
<b>Saluti!</b>	Pozdrowienia!
<b>Salve!</b>	Witam!
<b>Scusami, ho dimenticato il tuo cognome.</b>	Przepraszam, zapomniałem twojego nazwiska.
<b>Sono felice di conoscerla.</b>	Bardzo mi miło panią poznać.
<b>Sono Giorgio.</b>	(Jestem) Giorgio.
<b>Volevo chiamarti.</b>	Miałem do ciebie zadzwonić.

---

## Pożegnania

---

<b>A dopo.</b>	(Do zobaczenia) Później.
<b>Abbi cura di te.</b>	Uważaj na siebie. Dbaj o siebie.
<b>Addio.</b>	Żegnaj.
<b>Alla prossima</b>	Do następnego razu.
<b>Allora arrivederci.</b>	W takim razie do widzenia. A więc do widzenia.
<b>Andiamo a pranzare.</b>	Choźmy na lunch/obiad.
<b>Andiamo.</b>	Ruszajmy. Zbierajmy się.
<b>Arrivederci.</b>	Do widzenia. Do zobaczenia.
<b>Arrivederci a domani.</b>	Do zobaczenia jutro.
<b>Arrivederci a dopo.</b>	Do zobaczenia później.

<b>Arrivederci alla prossima.</b>	Do zobaczenia następnym razem.
<b>Arrivederci e buona fortuna.</b>	Do widzenia i powodzenia.
<b>Buon viaggio.</b>	Szczęśliwej podróży. Bezpiecznej podróży.
<b>Buona fortuna.</b>	Powodzenia.
<b>Buona giornata.</b>	Miłego dnia.
<b>Buona nottata.</b>	Dobrej nocy.
<b>Buona notte.</b>	Dobranoc.
<b>Buona serata.</b>	Dobrego wieczoru.
<b>Cercherò di raggiungerarti più tardi.</b>	Spróbuję złapać cię później.
<b>Che Dio ti benedica.</b>	Niech Bóg cię błogosławi.
<b>Che piacere incontrarti.</b>	Miło cię spotkać.
<b>Chiama quando arrivi.</b>	Zadzwoń, gdy tam dotrzesz.
<b>Chiamami.</b>	Zadzwoń do mnie.
<b>Ci vediamo alle sette.</b>	Do zobaczenia o siódmej.
<b>Ci vediamo dopo.</b>	Do zobaczenia później.
<b>Ci vediamo l'anno prossimo.</b>	Do zobaczenia w przyszłym roku.
<b>Ci vediamo presto.</b>	Do zobaczenia wkrótce.
<b>Ci vediamo tra poco.</b>	Do zobaczenia już wkrótce/za chwilę.
<b>Ci vediamo.</b>	Zobaczymy się.

<b>Ciao, ciao.</b>	Pa, pa.
<b>Ciao.</b>	Na razie. Pa. Cześć.
<b>È stato bello vederti.</b>	Dobrze było cię zobaczyć. Miło było cię zobaczyć.
<b>È stato un piacere conoscerla.</b>	To była przyjemność poznać pana/panią.
<b>È stato un piacere incontrarti.</b>	Miło było cię spotkać.
<b>È stato un piacere parlare con te.</b>	Miło z tobą porozmawiać.
<b>È stato un vero piacere.</b>	To była prawdziwa przyjemność.
<b>È un piacere averla conosciuta.</b>	To przyjemność, że panią/pana poznałem.
<b>È un piacere vederti.</b>	Miło cię widzieć.
<b>Guida con prudenza.</b>	Jedź bezpiecznie.
<b>Hai finito?</b>	Skończyłeś?
<b>In bocca al lupo!</b>	Połamania nóg! (życzenia powodzenia)
<b>La pace sia con te.</b>	Niech pokój będzie z tobą.
<b>Mettiamoci in viaggio.</b>	Ruszajmy w drogę.
<b>Non dimenticare di chiamare.</b>	Nie zapomnij zadzwonić.
<b>Pace.</b>	Pokój z tobą.
<b>Siete pronti (per uscire)?</b>	Gotowi do wyjścia?
<b>Sei pronto (per uscire)?</b>	Gotowy do wyjścia?

<b>Salutami Pietro.</b>	Pozdrów ode mnie Piotra.
<b>Salutami tanto Elena.</b>	Pozdrów gorąco ode mnie Helenę.
<b>Scrivi/Scrivimi.</b>	Napisz/napisz do mnie
<b>Sei pronto per andare?</b>	Jesteś gotowy iść?
<b>Stai finendo?</b>	Kończysz już?
<b>Stammi bene.</b>	Bądź zdrow. Bywaj zdrow.
<b>Teniamoci in contatto.</b>	Bądźmy w kontakcie.
<b>Ti chiamerò presto.</b>	Odezwę się wkrótce.(zadzwonię do Ciebie wkrótce)
<b>Ti chiamo quando torno a casa.</b>	Zadzwonię do ciebie, kiedy wrócę do domu.

---

## Przedstawianie

---

<b>Che piacere conoscerti.</b>	Jak miło cię poznać.
<b>Come (ti) va?</b>	Jak ci idzie?
<b>Come sta la tua famiglia?</b>	Jak twoja rodzina?
<b>Come stai oggi?</b>	Jak się masz dzisiaj?
<b>Come stai?</b>	Jak się masz?
<b>Come ti senti?</b>	Jak się czujesz?
<b>Come va da te?</b>	Jak tam u ciebie?
<b>Come va in famiglia?</b>	Jak tam rodzina?
<b>Come va in generale?</b>	Jak tam idzie ze wszystkim?

<b>Come va?</b>	Jak idzie? Jak leci? Jak sprawy?
<b>Come vanno gli affari?</b>	Jak interesy? Jak leci?
<b>Come vanno le cose?</b>	Jak idą sprawy?
<b>Come vanno le tue cose?</b>	Jak twoje sprawy?
<b>Cone te la cavi?</b>	Jak sobie radzisz?
<b>Conosci mia sorella?</b>	Czy znasz moją siostrę?
<b>Da qualche tempo volevo conoscerla.</b>	Od jakiegoś czasu chciałem pana poznać.
<b>È un piacere averla finalmente conosciuto/a.</b>	Miło, że wreszcie pana/panią poznałem.
<b>È un piacere conoscerla.</b>	To przyjemność poznać pana/panią.
<b>È un piacere conoscerti.</b>	Jak miło cię poznać.
<b>E' un piacere.</b>	To przyjemność.
<b>Finalmente ci incontriamo di persona.</b>	A więc w końcu spotykamy się twarzą w twarz.
<b>Forse non hai ancora conosciuto Maria.</b>	Chyba nie poznałeś jeszcze Marii.
<b>Hai già conosciuto il colonnello Brown?</b>	Czy poznałeś już pułkownika Browna?
<b>Ho sentito parlare molto di te.</b>	Słyszałem tak wiele o tobie.
<b>Io sono Giorgio.</b>	Jestem Giorgio
<b>John mi ha detto così tante cose su di te.</b>	John powiedział mi tak wiele o tobie.

<b>Lasci che ti presenti il dottor Pavoni.</b>	Pozwól, że cię przedstawię doktorowi Pavoni.
<b>Marco mi ha detto tutto di te.</b>	Marco powiedział mi wszystko o tobie.
<b>Maria, conosci Gianni?</b>	Maria, znasz Gianniego?
<b>Maria, hai già conosciuto Gianni?</b>	Mary, poznałaś już Gianniego?
<b>Mi chiamo Jan Nowak.</b>	Nazywam się Jan Nowak.
<b>Mi fa piacere conoscerla.</b>	Cieszę się, że pana/panią poznaję.
<b>Mi fa piacere conoscerti.</b>	Dobrze cię poznać.
<b>Mi permetta di presentarmi.</b>	Proszę pozwolić, że się przedstawię.
<b>Mi scusi, può ripetere il suo cognome?</b>	Przepraszam, proszę powtórzyć pańskie nazwisko.
<b>Mi sembra di conoscerla.</b>	Mam wrażenie, że już pana/panią znam.
<b>Non ho sentito/capito il tuo cognome.</b>	Nie dosłyszałem twojego nazwiska.
<b>Non si è stato presentato?</b>	Nie zostałeś przedstawiony?
<b>Piacere di conoscerla.</b>	Miło mi pana/panią poznać.
<b>Piacere di conoscerti.</b>	Miło cię poznać.
<b>Posso presentarle la Signora Kowalska?</b>	Czy mogę panu/pani przedstawić panią Kowalską?
<b>Posso presentarmi?</b>	Czy mogę się przedstawić?

<b>Questa è la mia amica Maria.</b>	To jest moja przyjaciółka Maria.
<b>Questo è Pietro.</b>	To jest Piotr.
<b>Sono affascinato.</b>	Jestem oczarowany.
<b>Sono felice di conoscerla.</b>	Jestem zadowolony, że pana/panią poznaję.
<b>Sono lieto di fare la sua conoscenza.</b>	To przyjemność poznać pana/panią.
<b>Sono Mario.</b>	Jestem Mario.
<b>Sono terribile con i cognomi.</b>	Jestem okropna/okropny jeśli chodzi o nazwiska.
<b>Stai bene?</b>	Masz się dobrze?
<b>Ti senti meglio oggi?</b>	Czy dzisiaj lepiej się czujesz?
<b>Vi conoscete?</b>	Czy wy dwaj znacie się? Poznaliście się?
<b>Vi siete conosciuti?</b>	Czy wy dwaj znacie się? Poznaliście się?
<b>Vieni a conoscere Julia.</b>	Chodź i poznaj Julię.
<b>Voi due avete molto in comune.</b>	Wy dwaj macie wiele wspólnego.
<b>Vorrei presentarti Anna.</b>	Chciałbym, żebyś poznał Annę.
<b>Vorrei presentarti la signora Nowak.</b>	Chciałbym, abyś poznał panią Nowak.
<b>Vorrei presentarvi il nostro capo.</b>	Chciałbym przedstawić naszego szefa.

## Przyciąganie uwagi

<b>A proposito...</b>	Przy okazji...
<b>Ascolta...</b>	Słuchaj...
<b>Ascoltami.</b>	Wysłuchaj mnie.
<b>Ascoltate ...</b>	Słuchajcie...
<b>Attento!</b>	Uważaj!
<b>Attenzione prego.</b>	Proszę o uwagę.
<b>Attenzione!</b>	Uważaj!
<b>Beh?</b>	No co?
<b>Che cosa?</b>	Co?
<b>Che vuoi?</b>	Czego chcesz? Co chcesz?
<b>Ci dispiace informarvi che ...</b>	Z przykrością informujemy, że...
<b>Ci scusiamo per il disagio.</b>	Przepraszamy za niedogodność...
<b>Come forse già sai / saprai...</b>	Jak być może już wiesz...
<b>Come hai richiesto ...</b>	Jak prosiłeś...
<b>Come Lei sa /saprà ...</b>	Jak panu/pani wiadomo...
<b>Come Lei sicuramente sa / saprà ...</b>	Jak panu/pani bez wątpienia wiadomo...
<b>Come posso esserle utile?</b>	Czym mogę służyć?
<b>Come probabilmente sai /saprai ...</b>	Jak może wiesz...

<b>Come sai ...</b>	Jak wiesz...
<b>Come saprai ...</b>	Jak wiesz...
<b>Cosa posso fare per Lei?</b>	Co mogę dla pana/pani zrobić?
<b>Cosa vuoi?</b>	Czego chcesz? Co chcesz?
<b>Dai un'occhiata a questo. Dacci un'occhiata.</b>	Spójrz na to. Rzuć na to okiem.
<b>È un piacere informarvi che...</b>	Miło nam poinformować, że...
<b>Fa attenzione!</b>	Uważaj (na głowę)!
<b>Guarda cosa abbiamo qui.</b>	Zobacz, co tutaj mamy.
<b>Guarda questo.</b>	Spójrz na to.
<b>Guarda qui.</b>	Spójrz tutaj!
<b>Guarda!</b>	Popatrz! Spójrz!
<b>Guarda.</b>	Posłuchaj... (dosłownie – popatrz)
<b>Hai nulla in contrario, se ti chiedo ...</b>	Jeśli nie masz nic przeciw temu, że zapytam...
<b>I miei occhi mi ingannano?</b>	Czy mnie wzrok nie myli?
<b>In breve ...</b>	Krótko mówiąc...
<b>Ma volevo solo dire...</b>	Ale chciałem tylko powiedzieć...
<b>Mi ascolti?</b>	Słuchasz mnie?
<b>Mi perdoni, ma ne dubito.</b>	Proszę wybaczyć, ale wątpię w to.
<b>Mi scusi se glielo chiedo ...</b>	Przepraszam, że pytam...

<b>Mi scusi se glielo chiedo, ma Lei non è forse John Smith?</b>	Przepraszam, że pytam, ale czy jest pan przypadkiem Johnem Smithem?
<b>Mi scusi se la disturbo, ma potrebbe aprire la finestra?</b>	Przepraszam, że niepokoję, ale czy mógłby pan/pani otworzyć okno?
<b>Mi scusi...</b>	Przepraszam... (dla przyciągnięcia uwagi) Proszę wybaczyć...
<b>Mi senti?</b>	Słyszysz mnie?
<b>Mi si sente?</b>	Słysząc mnie?
<b>Mi stai ascoltando?</b>	Słuchasz mnie?
<b>Non che siano affari miei...</b>	Nie, że to moja sprawa...
<b>Non credo ai miei occhi.</b>	Nie wierzę własnym oczom.
<b>Non sono affari miei, ma...</b>	To nie moja sprawa, ale...
<b>Ora ascoltate questo!</b>	Teraz posłuchajcie tego!
<b>Pensando al vostro comfort.</b>	Z myślą o Państwa wygodzie...
<b>Pensando alla tua sicurezza...</b>	Z myślą o twoim bezpieczeństwie...
<b>Per farla breve...</b>	Krótko mówiąc...
<b>Posso avere la vostra attenzione per favore?</b>	Czy mogę prosić o (waszą) uwagę?
<b>Quello che vorrei dire è...</b>	Co chciałbym powiedzieć, to...
<b>Riesci a credere ai tuoi occhi?</b>	Czy możesz uwierzyć swoim oczom?

<b>Scusate l'intrusione, ma ho bisogno di aiuto.</b>	Przepraszam, że przeszkadzam, ale potrzebuję pomocy.
<b>Scusi l'interruzione, ma avrei una domanda.</b>	Przepraszam, że przerywam, ale mam pytanie.
<b>Scusi l'intromissione, ma anch'io ho questo problema.</b>	Przepraszam, że się wtrącam, ale ja też mam ten problem.
<b>Se così posso dire...</b>	Jeśli mogę tak powiedzieć...
<b>Se me lo chiedi...</b>	Jeśli pytasz...
<b>Se ti fa piacere...</b>	Jeśli to cię zadowala...
<b>Se ti va bene...</b>	Jeśli to jest w porządku dla ciebie...
<b>Sei pronto per questo?</b>	Czy jesteś na to gotowy?
<b>Sento.</b>	Słucham. Słyszę.
<b>Si?</b>	Tak? (reakcja na prośbę o uwagę)
<b>Sono sempre qui.</b>	Wciąż tu jestem.
<b>Sono tutto orecchi.</b>	Zamieniam się w słuch.
<b>Stai ascoltando?</b>	Słuchasz uważnie? /Jesteś uważny?
<b>Sto ascoltando.</b>	Słucham. Słyszę.
<b>Tenga in considerazione che ...</b>	Proszę wziąć pod uwagę, że...
<b>Ti ho sentito.</b>	Słyszałem.
<b>Ti sento.</b>	Słyszę cię.
<b>Ti sto parlando.</b>	Mówię do ciebie.

**Un momento!** Chwileczkę! Jedną chwileczkę!

**Un'attimo!** Chwileczkę! Jedną chwileczkę!

## Rozmowa, dyskusja

**A suo modo.** Na swój sposób.

**A testa alta!** Głowa do góry!

**Abbiamo già capito.** Już zrozumieliśmy.

**Abbiamo già sentito.** Słyszeliśmy już.

**Accetta il tuo destino.** Zaakceptuj swój los.

**Allora, cosa ne esce fuori?** Więc co z tego wynika?

**Apri le orecchie.** Nadstaw uszu.

**Arriva al punto.** Przejdź do rzeczy.

**Ascoltami.** Posłuchaj mnie.

**Ascolti solo quello che vuoi sentire.** Słyszysz tylko to, co chcesz usłyszeć.

**Avrei dovuto saperlo meglio.** Powinienem być wiedzieć lepiej.

**Avrei dovuto saperlo.** Powinienem być wiedzieć.

**Basta così.** Wystarczy już.

**Basta.** Dość tego.

**Beh, se davvero vuoi che lo faccia...** Cóż, jeśli naprawdę chcesz, abym...

**Beh, se devo.** Cóż, jeśli będę musiał.